



Comarca de
Bajo Aragón-Caspe
Baix Aragó-Casp

HOJA DE RECLAMACIÓN

INSTRUCCIONES

A) La presente Hoja de Reclamaciones es un medio que la Administración pone a disposición de los clientes de las industrias turísticas, a fin de que puedan formular sus quejas en el mismo lugar en que se produzcan los hechos. -B) El ejemplar de color blanco lo remitirá el propio reclamante al Departamento de Turismo de la "Comarca Bajo Aragón-Caspe Baix Aragó-Casp"; retendrá el ejemplar de color verde y entregará la copia rosa al Director o persona responsable de la industria. -C) Se ruega la aportación de cuantas pruebas o datos puedan contribuir al mejor enjuiciamiento de los hechos objeto de reclamación, especialmente la factura cuando se trate de reclamación sobre precios.

INSTRUCCIONS

A) La present fulla de reclamacions es un instrument que l'Administració posa a disposició dels clients de les indústries turístiques, amb la finalitat de poder formular les seves queixes en el mateix lloc on es produeixen els fets. -B) L'exemplar de color blanc el remetrà el propi reclamant al Departament Turístic de la "Comarca Bajo Aragón-Caspe Baix Aragó-Casp"; retindrà l'exemplar de color verd i entregará la còpia rosa al Director o persona responsable de la indústria. -C) Es roga l'aportació de quantes proves o dades puguin contribuir al millor enjudiciament del fets objectes de reclamació, especialment la factura quan es tracti de reclamació sobre preus.

INSTRUCTIONS

A) Cet imprimé de Réclamation est un moyen mis par l'Administration à la disposition des usagers des établissements touristiques afin qu'ils puissent formuler leurs plaintes à l'endroit même où les faits se sont produits. -B) L'exemplaire de couleur blanche sera remis par le réclamant lui-même à la Section du Tourisme correspondante du "Comarca Bajo Aragón-Caspe Baix Aragó-Casp"; il gardera l'exemplaire de couleur verte et remettra celui de couleur rose au Directeur ou à la personne responsable de l'Etablissement. -C) Veuillez joindre toute preuve ou tout détail pouvant contribuer à un meilleur jugement des faits dont le réclamation est l'objet, y compris les factures, si la plainte concerne les prix.

INSTRUCTIONS

A) This Official Complaint Form is a means provided for those who wish to make a complaint at the time and place where the problem arises. -B) The white copy should be sent by the person making the complaint to the Tourism Department of the "Comarca Bajo Aragón-Caspe Baix Aragó-Casp"; the person making the complaint should keep the green copy and deliver the pink one to the Director or person in charge of the facility. -C) Kindly include any proof, data or facts to make clear the matter, particularly any bills or receipts, for complaints in regard to prices.

ANWEISUNGEN

A) Das vorliegende Beschwerdeformular ist ein Mittel, das die Verwaltung den Kunden der Fremdenverkehrsindustrien zur Verfügung stellt, damit sie ihre Beschwerden am selben Ort, wo die Tatsachen festges teilt wurden, vorbringen können. -B) Das weisse Exemplar ist durch den Beschwerdeführenden selbst der zuständigen Provinzsektion des Tourismus der "Comarca Bajo Aragón-Caspe Baix Aragó-Casp"; Vorzulegen das grüne Exemplar ist für den Beschwerdeführenden bestimmt, und die rosafarbene Kopie ist dem Direktor oder der für das Unternehmen verantwortlichen Person auszuhändigen. C) Es wird gebeten, alle Beweise oder Daten beizubringen, die zur besseren Beurteilung der Tatsachen beitragen können, die Gegenstand der Bershwerde sind, vor allen die Rechnung, falls es sich um eine Beschwerde über Preise handelt.



Comarca de
Bajo Aragón-Caspe
Baix Aragó-Casp

C/ Guma, 52
50700 **CASPE** (Zaragoza)

HOJA DE RECLAMACIÓN

FULLA DE RECLAMACIONS
IMPRIME DE RECLAMATION-COMPLAINT FORM
BESCHWERDEFORMULAR

Estos datos serán rellenados por el establecimiento

(Nombre del Establecimiento, Nom de l'establiment, Nom de l'Etablissement, Name of the Establishment, Name des Unternehmens)

N.º

(Calle o plaza, Carrer o Plaça, Rue ou place, Street, Strasse oder Platz) (Localidad, Localitat, Localité, Locality, Ort) (Provincia, Província, Province, Province, Provinz)

a de de 202

(Fecha de la reclamación, Fecha de la reclamació, Date de la réclamation, Date of complaint, Datum der Beschwerde)

(RECLAMANTE, RECLAMANT, COMPLAINANT, BESCHWERDEFÜHRENDER)

(Nacionalidad, Nacionalitat, Nationalité, Nationality, Staatsangehörigkeit) (D.N.I., D.N.I., Passeport, n.º, Passeport n.º, Reisepass)

Domicilio

Domicili

Adresse

Address

Anschrift

(Calle o plaza, Carrer o Plaça, Rue ou place, Street, Strasse oder Platz) (Localidad, Localitat, Localité, Locality, Ort)

(Provincia, Província, Province, Province, Provinz) (Nación, Nació, Pays, Country, Land)

MOTIVO DE LA RECLAMACIÓN

MOTIU DE LA RECLAMACIÓ

MOTIF DE LA RECLAMATION (1)

REASON FOR THE COMPLAINT

GRUND DER BESCHWERDE

(Firma: Signatura: Signature: Signed: Unterschrift:)

Ejemplar para la administración.
Copy for the Administration.

- (1) { Consignar día y hora de los hechos que se relaten.
Consignar dia i hora dels fets que es relatin.
Veuillez indiquer le jour et l'heure où les faits exposés ont eu lieu.
Please state the day and the time when the facts took place.
Bitte bezgl der beschriebenen Tatsachen den Tag und die genaue Zeit angeben.